

Úrdhvamnaja tantra o Šrí Gaurángovi a Šrí Navadvípu

avataram imam kritva jiva-nistara-hetuna
kalau mayapurim gatva bhavishyami saci-sutah

(V Úrdhvamnaja tantře Nejvyšší Pán prohlašuje:) 'Pro osvobození podmíněných duší v Kali-juze budu inkarnovat ve Šrídhám Májápuru jako syn Šrímatí Sačídéví.'

'klím gauraya namah' iti sarva lokeshu pujitah
maya-ramananga-bijaih vag-bijena ca pujitah
shadaksharah kirtito yam mantra-rajah sura-drumah

(V Úrdhvamnaja tantře 3.14-16/rukopis ve sbírce Madras Oriental Mss. Library Šrí Vjásadéva popisuje šestislabičnou Gaura gájatří-mantru Šrí Náradovi:) 'Tato Gaura-mantra (klím gaurája namah) je uctívána všemi lidmi na světě pomocí bídža manter Májí, Rámy, Anangy a Sarasvatí. Přednesl jsem ti tuto šestislabičnou Gaura mantru (klím gaurája namah), která je jako strom přání, neboť plní všechny naše touhy a uděluje nám čistou lásku ke Krišnovi.'

V Úrdhvamnaja tantře Šrí Šiva říká Šrí Párvatí:

(1) aprakritam navadvipam cin-mayam cid-viseshanam
jadatitam param dhama brahma-puram sanatanam

(2) vadanti srutayah sakshad daharam sarva-sundaram
nava-sankhyas tatha dvipa vartante padma-pushpa-vat

Védy přímo oslavují Navadvíp jako zcela duchovní, hmotou nedotčené, poznáním oplývající, mimo tupou a netečnou hmotu se nacházející nejvyšší transcendentní věčné sídlo a dokonale krásný lotosový květ. Devět ostrovů Navadvípu jsou jako části tohoto velkého lotosového květu.

(3) shrinu devi pravakshyami nava-khanda-svarupakam
yatra vai rajate nityam shri-gaurasundaro harih

Ó bohyně, prosím, pozorně naslouchej, jak popíši povahu a podobu těchto devíti ostrovů, kde věčně září Pán Gaurasundara Hari.

(4) antardvipas tatha devi simantadvipa-samjnakah
godrumadvipa-samjno 'nyo madhyadvipas tatha parah

(5) ganga-purva-tate ramye devi dvipa-catushtayam

koladvipa-ritudvipo jahnudvipah, suresvari
modadrumas tatharudrah pancaite pascime tate

Ó bohyně, na krásném východním břehu Gangy jsou čtyři ostrovy - Antardvíp, Simantadvíp, Gódrumadvíp a Madhjadvíp. Na západním břehu leží pět ostrovů - Koladvíp, Ritudvíp, Džahnudvíp, Modadrumadvíp a Rudradvíp.

(6) ganga ca yamuna caiva godavari sarasvati
narmada sindhuh kaveri tamraparni payasvini

(7) kritamala tatha bhima gomati ca drishadvati
sarvah punya-jala nadyah vartante 'tra yatha-yatham
navadvipo maha-devi tabhah sarvah parivaritah

Ó velká bohyně, Navadvíp obklopují čisté a posvátné vody Gangy, Jamuny, Godávarí, Sarasvatí, Narmady, Sindhu, Káverí, Támraparní, Pajasviní, Kritamály, Bhímy, Gómatí, Drišadvatí a všech ostatních svatých řek.

(8) ayodhya mathura maya kasi kanci hy avantika
dvaravati kurukshetram pushkaro naimisham vanam
vartante 'tra navadvipe nitye dhamni mahesvari

Ó bohyně, Ajódhjá, Mathurá, Májá (Haridvár), Káší, Kánčí, Avantika (Udždžain), Dváraká, Kurukšétra, Puškara a Naimišáranja jsou všechny věčně přítomné v transcendentním sídle Navadvípu.

(9) bhagirathy-alakananda mandakini tathapara
bhogavatiti gangaya asti dhara-catushtayam
navadvipasya paridhis catvari yojanani ca

Bhagíráthí, Alakanandá, Mandákiní a Bhógavatí jsou čtyři proudy Gangy, které obklopují obvod Navadvípu dlouhý čtyři jódžany (přes padesát kilometrů).

(10) prithivyam yani tirthani rasayam divi va priye
tani sarvani tishthanti navadvipe suresvari

Ó bohyně, všechna svatá místa na zemi, na nižších i na vyšších planetárních systémech jsou přítomna v Navadvípu.

(11) naham vasami kailase na tvam vasasi mad-grihe
na deva divi tishthanti rishayo na vane vane

Já nesídlím na Kailásu, ty nesídlíš v mém domě, polobozi nežijí na nebesích ani mudrci v lese.

(12) sarve vayam navadvipe tishthamah prema-lalasaḥ
gaura gaureti gayantah sankirtana-para bhuvī

My všichni, přemoženi velkou touhou získat čistou lásku ke Křišnovi, žijeme v Navadvípu a neustále provádíme sankirtan zpíváním 'Gaura! Gaura!'

(13) ye narah kritino devi navadvipe vasanti te
jivane marane tesham patir eko mahaprabhuḥ

Ó bohyně, pro nesmírně požehnané oddané, kteří žijí v Navadvípu, je Pán Čaitanja Maháprabhu ve své lidské podobě jediným Pánem v tomto životě i po smrti.

(14) panca-tattvatmakam gauram krishna-chaitanya-samjnakam
ye bhajanti navadvipe te me priyatamah kila

Ti, kdo v Navadvípu uctívají Pána Gauru, který je znám jako Šrí Křišna Čaitanja, v Jeho pěti podobách (Pañča-tattva), jsou mi nanejvýš drazí.

(15) padmakaram navadvipam antardvipam ca karnikam
simantadi-sthalams tatra dalan ashta-svarupakan

Navadvíp má podobu velkého lotosu. Antardvíp je jeho přeslenem a Simantadvíp a další ostrovy jsou jeho osmi okvětními lístky.

(16) karnika-madhya-bhage tu pitham ratnamayam param
panca-tattvanvitam tatra gauram purata-sundaram
ye dhyayanti janah sasvat te tu sarvottamottamah

Uprostřed tohoto přeslenu (Antardvípu) se nachází svrchovaný svatý trůn z drahokamů, Šrí dhám (Májápur). Na něm sedí Nejvyšší Pán, Osobnost Božství, sličný zlatý Gaura ve svých pěti podobách (Pañča-tattva). Ti, kdo vždy meditují o Pánu Gaurovi v Májápuru, jsou nejvznešenější ze všech vznešených duší.

(17) yatra tatra navadvipe sa sannyasy athava grihi
ha gaureti vadan nityam sarvanandan samasnute

Sannjásí nebo grihastha, který někde v Navadvípu neustále pronáší jméno Gaura, dosáhne plné transcendentní blaženosti.

(18) bhagirathi-tate purve mayapuram tu gokulam

tasyas tate pascime hi vrindavanam vidur budhah

Moudří vědí, že na východním břehu Gangy je Májápur Gókulou a na západním břehu je Vrindávanem.

(19) tatra rasa-sthali divya pulinam bakula mayam
rasa-sthali pascime tu punyam dhira-samirakam
yad yad vrindavane devi tat tat tatra na samsayah

Na západním břehu je nejkrásnější a transcendentní písčité aréna tance rása plná květů bakula a vane tam jemný vánek. Ó bohyně, toto místo se neliší od Vrindávanu. O tom není pochyb.

(20) tvam hi maya hareh saktir durghatana-patiyasi
cin-mayam antaradityam acchadayasi sampratam

Ó Párvatí, jsi nepřekonatelná a hrozivá klamná energie Pána Hariho. Nyní skrýváš duchovní slunce (Pána Gaurángu), které tam září.

(21) tato mayapura-khyatir yoga-pithasya bhuta-
praudha maya tava khyatih sarvatra vartate priye

Proto se Jógapith nazývá Májápur, město skryté májou. Ty tam věčně sídlíš jako Praudha Májá (kvůli jeho ochraně), ó milovaná.

(22) gate tu pulinabhyasam kale shri-gaura-vigrahe
vamsivatam samashritya tvam pasi vaishnavan janam

Když se Pán Gaura osobně těší ze svých zábav na tamním břehu, ty setrýváš v blízkém Vamšívatu, abys chránila vaišnavy.

(23) navadvipa-samam sthanam shri-gauranga-samah prabhuh
krishna-prema-sama praptir nasti durge kadacana

Ó Durgo, žádné místo ve stvoření se nevyrovná Navadvípu, žádný pán není tak milostivý jako Pán Šrí Gauránga a žádný výsledek v celém světě se nevyrovná čistě lásce ke Křišnovi.

(24) etad dhi janma-saphalyam vaishnavanam viseshatah
bhajanam shri-navadvipe vraja-lokanusaratah

Úspěchem života, zejména pro vaišnavy, je uctívat Pána Křišnu v Navadvípu a následovat obyvatele Vrindávanu.

(25) kshauram uposhanam sraddham snana-danadikam hi yat
anya-tirtheshu kartavyam navadvipe na tad vidhih

Na jiných svatých místech je povinné holit si hlavu, držet půst, obětovat šráddhu, obřadně se koupat, rozdávat milodary a konat další povinnosti, ale v Navadvípu žádné takové pravidlo není.

(26) tani tani hi karmani kritani yadi tatra vai
nasyanti sahasa devi karma-granthi-nikrintanat

Ó bohyně, v Navadvípu je zcela rozetnut pevný uzel karmy, a tak všechny karmické reakce z předchozích životů jsou navždy zničeny.

(27) bhidyate hridaya-granthis chidyante sarva-samsayah
kshiyante jada-karmani gaure drishte parat pare

Silný uzel připoutanosti ke hmotě existující v srdci po milióny životů je probodnut, všechny obavy a pochybnosti jsou rozsekány na kusy a řetěz hmotných plodonosných činností je natrvalo ukončen, když osoba spatří v Navadvípu Pána Gauru, Nejvyšší Osobnost Božství.

(28) ato vai munayo devi nava-khandam samashritah
kurvanty ahaitukim bhaktim radha-krishna-padambuje

Ó bohyně, všichni velcí mudrci tedy přijímají plně útočiště v Navadvípu a slouží lotosovým nohám Šrí Šrí Rádhy a Krišny s nemotivovanou oddaností.

(29) aho dvipasaya mahatmyam na ko 'pi varnane kshamah
anya-tirtha-mritih pumsam bhukti-mukti-pradayini
navadvipa-mritih sakshat kevala bhakti-dayini

Nikdo nemá schopnost správně a plně popsat slávu Navadvípu. Smrt na všech ostatních svatých místech přináší budoucí uspokojení smyslů nebo osvobození, ale smrt v Navadvípu uděluje největší dar, kévala-bhakti, ryzí oddanou službu Pánu Krišnovi.

(30) akala-maranam vapi kashta-mrityur grihe mritih
apamrityur na doshaya nava-khande varanane

Ó bohyně s krásnou tváří, v Navadvípu jsou předčasná smrt, bolestivá smrt, pokojná smrt doma nebo nepřírozená smrt prosté všech chyb.

(31) anyatra yoga-mrityur va kasyam jnana-mritir bhavet
tat sarvam phalam carv-angi navadvipe mritasya vai

Ó krásná bohyně, všech souhrnných výsledků smrti v jógovém transu na jiných svatých místech nebo smrti s transcendentním poznáním v Káší je dosaženo smrtí v Navadvípu.

(32) varam dinam navadvipe prayage kalpa-yapanat
varanasi-nivasad va sarva-tirtha-nishevanat

Jednodenním pobytem v Navadvípu osoba dosáhne všech výsledků života po dobu kalpy (4 320 000 000 let) v Prajágu, žití po velmi dlouhou dobu ve Váránasí nebo služby všem ostatním svatým místům.

(33) yoge 'nyatra phalam yat tad bhoge dvipe nave subhe
pada-kshepe maha-yajnah sayane dandavat phalam

Pouhým životem v Navadvípu osoba dosáhne výsledku praktikování jógy na každém jiném svatém místě. V Navadvípu je jediný krok jako mahá-jagja a ležení během odpočinku jako opakované dandavaty.

(34) yatra tatra navadvipe yad annam tan-niveditam
tad grahyam brahmana saksac candalad api candike

Ó bohyně Čandiko, dostane-li bráhmana kdekoliv v Navadvípu Gaura prasádam, měl by je přijmout, i kdyby mu je dával čandála (pojídač psů).

(35) bhojane paramesasya prasada-sevanam bhavet
kim punah sraddadhanasya hari-nama-parasya ca
gaura-prasada-bhaktasya bhagyam tatra vadamy aham

I obyčejné jedení se tam rovná uctívání prasádam Nejvyššího Pána. Oč požehnanější jsou ti věrní oddaní, kteří pronášejí svatá jména Pána Hariho a jedí prasádam Pána Gaury, zatímco žijí v Navadvípu!

O prasádam Pána Šrí Čaitanji Maháprabhua:

urdhvamnaya-tantre

(1) prasadam paramesani gaurangasya mahaprabhoh
pavanam sarva-jivanam durlabham duskrutam kila

V Úrdhvamnaja-tantře Pán Šiva říká Párvatí: Ó svrchovaná bohyně, prasádam Pána Gaurángy Maháprabhua očišťuje všechny živé bytosti a je nedosažitelné pro hříšníky.

(2) aham brahma tvam isani devas ca pitaras tatha
munayo rsayah sarve prasada-yacaka dhruvam

Já, Brahmá, ty, ó bohyně, dévové, předkové, muniové a mudrci (ršiové) všichni zoufale žebráme o toto prasádam.

(3) gaura-niveditannena yastavyah sarvada vayam
pavitram gaura-nirmalyam grahyam deyam janaih sada

My všichni věčně uctíváme pokrmy obětované Pánu Gaurovi. Zbytky jídla Pána Gaury jsou svrchovaně čisté a měly by se neustále rozdávat všem a být všemi přijímány.

(4) jaty-abhimana-mohandha-vidyahankara-piditah
duskrti-dusitah sattvah prasade rati-varjitah

Osoby zaslepené pýchou a iluzí vznešeného původu, osoby sužované pýchou na své poznání a osoby se znečištěným vědomím následkem hříšných činností toto prasádam nepřitahuje.

(5) aham tan raurave devi niksipyat yatana-maye
dandam dadami satyam te vadami natra samsayah

Ó bohyně, vrhám je do pekla plného velkých muk. Takto je krutě trestám. Říkám ti pravdu. O tom není pochyb.

(6) yatra tatra navadvipe yad annam tan-niveditam
tad grahyam brahmana saksac candalah api candike

Ó bohyně Čandiko, pokud je bráhmanovi kdekoliv v Navadvípu nabídnuto Gaura-prasádam, měl by je přijmout, i když mu je dává čandála (pojídač psů).

(7) suskam paryusitam vapi nitam va bahu-duratah
prapti-matrena bhoktavyam natra kala-vicarana

Toto prasádam by se mělo sníst okamžitě po obdržení, ať je suché, okoralé nebo přinesené z velké dálky. Nebere se v úvahu, zda k tomu je či není vhodná doba.

(8) na desa-niyamas tatra na patra-niyamas tatha

na datri-niyamo devi gaura-bhukta-nisevane

Ó bohyně, při uctívání jídla, jehož si užíval Pán Gaura, neexistují žádná pravidla a omezení ohledně vhodného místa, času, příjemce nebo dárce.

(9) a-kantha-bhojanad devi gaure bhaktih prajayate
na cati-dharma-vadho 'sti gaura-bhukta-nisevane

Ó bohyně, jedením tohoto prasadam, dokud ho osoba není po krk plná, se rodí oddanost ke Gaurovi. Přejedení se Gaurovým prasadam není v rozporu se žádnými náboženskými zásadami.